



# volltreffer!

DIE VEREINSZEITUNG DER SPVGG 09 BUGGINGEN / SEEFELDEN E. V.

KREISLIGA B · SAISON 2013 / 2014 · WWW.SPVG09.DE

AUSGABE 144 · 1. SEPTEMBER 2013



## „WIR WOLLEN DEN BUS!“

### SPVGG 09 NIMMT AN VIDEOWETTBEWERB TEIL

**SPVGG 09 BUGGINGEN / SEEFELDEN**

**SV SULZBURG**

**AUF DIE PLÄTZE.  
FERTIG. LOS.**

**MACH MIT UND WERDE  
KUNSTRASENPATE!**





# Holzbau GmbH

Geschäftsführer: Jürgen Wenz



[www.wolf-holzbau.de](http://www.wolf-holzbau.de) · [info@wolf-holzbau.de](mailto:info@wolf-holzbau.de)

An der Möhlinhalle 2 · 79189 Bad Krozingen-Hausen

Telefon 07633/9272-0 · Fax 07633/9272-72

## ZIMMEREI · TREPPENBAU · HALLENBAU INNENAUSBAU UND DACHARBEITEN



Wir gratulieren herzlichst der  
**Spvgg 09 Buggingen/Seefeldern**  
zur neuen geplanten Sportanlage  
und wünschen viel Erfolg bei allen Spielen!

Das Team von  
**Wolf Holzbau GmbH**

## AUSGABE 144

### 1. SEPTEMBER 2013

#### IN DIESER AUSGABE

- 3 **begrüßung**
- 5 der **vorstand** spricht
- 7 **sparkasse** wettbewerb
- 10 der **heutige** spieltag
- 11 der **heutige** gegner
- 13 **herrenteam**s
- 33 **frauenteam**
- 39 **alte herren**
- 40 **kunstrasen**projekt
- 45 **jugend**abteilung
- 48 **interview**
- 55 **vorschau**
- 56 **im** portrait
- 57 **wir stellen** uns vor
- 58 **impressum**
- 58 **dank**sagung

## LIEBE LESERINNEN UND LESER!

Wir heißen Sie heute wieder recht herzlich willkommen und begrüßen Sie in Seefeld.

Was ist denn das für ein Auftakt in unserer Liga? Nimmt man jetzt mal Größheim außer Betracht, so kann man durchaus doch schon von einigen Überraschungen sprechen. Mannschaften wie Zienken, Vöglsheim und auch die Reserve von Neuenburg haben mit einem tollen Start in die Saison gleich mal einige Ausrufezeichen gesetzt, während hochgehandelte Mannschaften wie Obermünstertal und leider auch unser Team einen klassischen Fehlstart hingelegt haben und sich erst mal in der unteren Tabellenregion eingeordnet haben. Just diese beiden Mannschaften trafen am Donnerstag auch noch aufeinander (Spiel fand leider erst nach Redaktionsschluss statt), wobei sich der Verlierer dieser Partie wahrscheinlich erst mal neue Ziele stecken muss. Gerade unserem Team ist es anzumerken, dass der überall zitierte „Aufstieg“ wie eine Zentnerlast auf den Schultern der Spieler zu wiegen scheint und förmlich die Freude am Spiel erstickt. Verlor man gegen Staufen noch unglücklich, so war die Niederlage in Zienken schon deutlicher und ein weiterer Beleg dafür, dass die Spieler den Kopf irgendwie nicht frei haben. Nun gilt es natürlich, nicht gleich den selbigen in den Sand zu stecken, sondern sich auf seine Tugenden zu besinnen. Hier werden Bernd und sein Trainerteam sicherlich die richtigen Ansätze finden, um aus diesem Loch herauszukommen. Unterstützen Sie das Team dabei, damit heute drei Punkte gegen Sulzburg geholt werden können.

**MIT SPORTLICHEN GRÜSSEN**  
**IHR VOLLTREFFER! TEAM**

Erfolgreiches  
Spiel  
wünscht:



Höllbergstr. 2, 79379 Müllheim Hügelheim  
Tel: 07631/2325  
[www.dermetzger.eu](http://www.dermetzger.eu)

## „SKY“-LOSE ZEIT BEGINNT

Mit dem heutigen 01. September beginnt wieder eine neue (TV-)Ära in unserer Vereinsgeschichte. Ab sofort wird in unserem Clubheim kein Fußball mehr durch den Bezahlsender „Sky“ übertragen.

Bisher hatte der Sender „Sky“ die Gebühren anhand der Größe der Sportgaststätte abgerechnet. Neuerdings wendet das Unternehmen zwei neue Berechnungskriterien an, nämlich die Bevölkerungsdichte sowie die Sportaffinität. Dies hätte zur Folge gehabt, dass wir fast den doppelten Preis bezahlen müssten. Dieses Spiel haben wir nicht mitgemacht und mit sofortiger Wirkung, aufgrund der Vertragsänderung, gekündigt.

Da es bei den ursprünglichen Preisen schon immer diskutabel war, ob sich die Übertragungen überhaupt rentieren, so war das nunmehr kein Thema mehr. Es ist zwar schade, hat man sich doch am Freitagabend oder Samstagmittag zum gemeinsamen Fußballschauen gerne im Clubheim getroffen und somit das Vereinsleben bereichert. Doch diese Preistreiberei wollten und konnten wir aus wirtschaftlichen Aspekten nicht weiter fördern. Zudem werden ja zusätzlich jeweils ein Spiel der Champions League sowie die Spiele der Europa League von den privaten bzw. den öffentlich-rechtlichen Sendern übertragen. Somit ist unter der Woche schon mal für Fußballkost gesorgt.

Am Wochenende heißt es dann „Back to the roots“ oder auf deutsch „Zurück zu den Wurzeln“. Man kann sich ja am

Samstagabend im Clubheim treffen und wieder gemeinsam die gute alte „Sportschau“ gucken. Oder, wie der Vorschlag von Martin Morlock war, samstags die Straße wischen und gemeinsam die Konferenzschaltung im Hörfunk verfolgen.



Zudem wird sich ja durch den Wegfall des Sportgeländes in Buggingen der Jugendfußball auf unseren Platz in Seefeldern konzentrieren. Es ist vorgesehen, die Spiele der A- und C-Junioren der Spielgemeinschaften bei uns stattfinden zu lassen. Hinzu kommen die Spiele der E-Junioren, die Turniere der F- und G-Junioren, sämtliche Juniorenmannschaften sowie die Spiele der Aktivfrauen und -herren. Somit ist am Samstag- oder Sonntagmittag Livefußball en masse geboten. Und die Mannschaften sind für Unterstützung stets dankbar.

Auf ihre Unterstützung am heutigen Sonntag hofft auch unsere erste Mannschaft in ihrem Spiel gegen den Nachbarn SV Sulzburg. Versuchen wir, dass gemeinsam die nötigen drei Punkte erzielt werden können.

**DER VORSTAND DER  
SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN**



## Unsere Kompetenz – Das Beste für Ihre Immobilie.

 Sparkasse  
Markgräflerland  
ImmobilienCenter

Bei der größten Finanzgruppe Deutschlands sind die Immobilienspezialisten nicht nur erfahren, sondern auch immer in Ihrer Nähe. Wir analysieren Ihre Bedürfnisse individuell und bieten Ihnen eine optimale Finanzierung aus einer Hand. Wir kaufen- und verkaufen auch Grundstücke, Häuser und Wohnungen! Informieren Sie sich in Ihrer Geschäftsstelle Buggingen oder unter [www.spk-mgl.de](http://www.spk-mgl.de). • **Sparkassen-Finanzgruppe. Gut für die Region.**

## WIR WOLLEN DEN BUS!

Wie bereits im letzten Volltreffer! erwähnt führt die Sparkasse anlässlich des 175jährigen Jubiläums unter dem Motto „**Vereine fahren GUT mit der Sparkasse Markgräflerland**“ einen Vereinswettbewerb durch, bei dem es drei VW-Kleintransporter zu gewinnen gibt. Dabei waren die Vereine aufgefordert, einen Kurzfilm zu erstellen und darin zu zeigen, warum solch ein Bus für den Verein benötigt wird. Diese Gelegenheit wollten wir uns nicht entgehen lassen, da wir zum einen solch ein Fahrzeug gut gebrauchen können und zum anderen diese schöne Aktion der Sparkasse auch unterstützt werden sollte. Am Anfang taten wir uns allerdings recht schwer und wir

standen vor einigen Hindernissen: Zunächst brauchten wir eine Story, jemanden der filmt, die entsprechenden Darsteller und vor allem jemanden der das gefilmte zu einem Kurzfilm zusammen schneiden kann. Hier kam uns dann glücklicherweise „Rainer“ Zufall zu Hilfe. Begonnen hat dabei die Verkettung glücklicher Umstände im Berner Oberland. Beim alljährlichen AH-Ausflug nehmen auch gerne mal ehemalige Spieler des Vereins teil, namentlich handelte es sich in diesem Fall um Rainer Giese. Dieser spielte früher lange für unsere Farben und so kamen Ewald Längin und Rainer im Gespräch auch darauf zu sprechen, was denn die jeweiligen Kinder mittlerweile so machen. Als Rainer erzählte, dass sein Sohn Philip etwas mit Film studiere, wurde Ewald gleich hellhörig und erzählte

**WIR WOLLEN EINEN ROTEN KOMBI:**

**SPVGG 09** [www.spvgg09.de](http://www.spvgg09.de) 

**BUGGINGEN/SEEFELDEN**

Stimmt jetzt für euren Verein ab und wählt euer Video ins Finale – ab 26. August 2013 unter [www.s-vereinswettbewerb.de](http://www.s-vereinswettbewerb.de)

 Sparkasse Markgräflerland  
— 175 Jahre —

von unserem Projekt bezüglich des Vereinswettbewerbs. So kam der erste Kontakt mit Philip zustande und da er gerade Semesterferien hatte, wollte er sich unser Vorhaben zumindest mal anhören. Zu unserem Glück blieb es nicht nur beim Anhören, sondern Philip entschied sich uns bei unserem Vorhaben zu unterstützen. Allerdings musste der Film in den kommenden Tagen im Kasten sein, was die Sache nicht erleichterte, da wir nicht wussten, ob wir die Darsteller in der Kürze auftreiben konnten. Doch es gelang! An zwei Drehtagen wurde der Film produziert, u.a. mit Drehorten im Elsass, am Bugginger Staudamm und am Rhein. Allen Beteiligten machte es riesigen Spaß. An dieser Stelle nochmals ein recht herzliches Dankeschön

vor allem an Ewald Längin und Philip alias August Freytag!

Das tolle Ergebnis können Sie unter [www.s-vereinswettbewerb.de](http://www.s-vereinswettbewerb.de) sehen. Dort besteht seit Montag, 26. August, auch die Möglichkeit, für unser Video zu stimmen. Wir möchten Sie daher bitten, täglich einmal ihre Stimme abzugeben und für den Film der Spvgg 09 zu voten. Die zehn Filme mit den meisten Stimmen gelangen in die Endrunde, wo dann eine Jury entscheiden wird, welche drei Vereine einen Bus erhalten. Unterstützen Sie unseren Verein bei dieser einmaligen Gelegenheit und stimmen Sie für die Spvgg 09!  
**Jede Stimme zählt!**

**VIELEN DANK!**



**JETZT  
ABSTIMMEN  
FÜR EUREN VEREIN**  
[www.s-vereinswettbewerb.de](http://www.s-vereinswettbewerb.de)





**KREISLIGA B4**

Spvgg 09 Buggingen/Seefeldlen

vs

SV Sulzburg

FC Neuenburg 2

vs

SV Tunsel

SV Weilertal

vs

SF Grißheim

SG Staufen/GruWe

vs

SF Hügellheim

TuS Obermünstertal

vs

SC Zienken

FC Steinenstadt

vs

SG Hartheim/Norsingen

DJK Schlatt

vs

SC Vögisheim-Feldberg

**KREISLIGA C4**

Spvgg 09 Buggingen/Seefeldlen 2

spielfrei

FC Neuenburg 3

vs

SV Tunsel 2

FC Rimsingen 3

vs

SF Grißheim 2

SG Staufen/GruWe 2

vs

SF Hügellheim 2

TuS Obermünstertal 2

vs

SC Zienken 2

FC Steinenstadt 2

vs

SG Hartheim/Norsingen 2

DJK Schlatt 2

vs

SC Vögisheim-Feldberg 2



**FUSSBALL.DE**

Alle Ligen. Alle Tore. Alle Fans.

## SV SULZBURG

Zum heutigen Heimspiel dürfen wir unsere Gäste aus Sulzburg recht herzlich begrüßen.

Sulzburg hat erst letzte Woche in das Spielgeschehen der Meisterschaftsrunde eingegriffen und hierbei eine knappe Niederlage gegen Neuenburg einstecken müssen. Somit sind die Gäste noch nicht so recht einzuschätzen. Nichtsdestotrotz darf man gespannt sein, wie sich die Gäste in dieser Saison schlagen werden, wurde man doch in der letzten Runde abgeschlagen mit lediglich vier Punkten Tabellenletzter, wobei einer dieser Punkte gegen unser Team geholt

werden konnte. Wenn man bedenkt dass Sulzburg zu Rundenbeginn auch noch einige Abgänge zu verzeichnen hatte, so macht dies die Arbeit von Spielertrainer Christian Bresch sicherlich nicht einfacher, zumal auch keine Reservemannschaft mehr zur Verfügung steht. Auch der fehlende Unterbau der älteren Jugendjahrgänge ist und wird wahrscheinlich auch zukünftig ein Problem sein, um Spieler für die Aktiven zu aquirieren.

Dennoch wünschen wir den Gästen in dieser Saison und auch in Zukunft alles Gute, hoffen aber dass die drei Punkte heute in Seefeldern bleiben.

SEID FAIR ZUM **23. MANN!**  
- OHNE SCHIEDSRICHTER GEHT ES NICHT.



WIR SAGEN „**NEIN!**“ ZU DISKRIMINIERUNG UND GEWALT.  
RASSISMUS HAT BEI UNS KEINE CHANCE.



**"Einer der besten Betriebe Deutschlands!"**  
**Volkswagen AG**



**Audi**



**Autohaus Hunzinger** GmbH  
*Der Service macht's!*

Autohaus Hunzinger · Bundesstraße 3 · 79426 Seefelden · Telefon 0 76 34/5 50 99-0  
info@autohaus-hunzinger.de · www.autohaus-hunzinger.de

**1. SPIELTAG****18. AUGUST 2013**

SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN -

SG STAUFEN/GRUNERN

3-4 (2-3)

**Fehlstart****Ärgerliche Heimmiederlage zum Auftakt**

Nach sechswöchiger Vorbereitung stand der lang ersehnte Saisonstart gegen die SG Grunern/Staufen an. Alles war angerichtet: Man hatte ein Heimspiel, bestes Sommerwetter und eine schöne Zuschauerkulisse. Und auch die 09er starteten gut in die Partie: Eine Hereingabe von J. Eckerlin ließ Y. Helm tropfen und N. Sahner versenkte zu frühen Führung. Wenig später wurde der Traumstart leider schon wieder egalisiert: Nach Ballverlust war ein SG-Stürmer frei vor Otto, im Zweikampf mit dem Schlussmann kam er ins Straucheln. Die Folge: Ein Strafstoß und damit auch der Ausgleich. In den folgenden Minuten waren die Gastgeber dann nicht auf der Höhe. Während Otto noch die Mauer stellte, schoss der Grunern/Staufener den Freistoß in die Maschen. Man kann das jetzt clever nennen, denn ein Schiedsrichter muss einen Freistoß nicht freigeben. In Tornähe ist dies jedoch gängige Praxis und deshalb wunderten sich nicht zu Unrecht einige Spieler und Zuschauer. Den dritten Gegentreffer des Tages hatte man sich dann wieder selbst zuzuschreiben, denn ein Rückpass landete genau im Lauf eines Gästestürmers, der auf 1-3 erhöhte. Auf diese desolote Phase zeigten die 09er dann eine Reaktion und setzten die Gäste unter

Druck. Nach einer halben Stunde wurde Y. Helm im Strafraum mehr als deutlich von den Beinen geholt, nur der Unparteiische hatte es nicht gesehen. In den Minuten vor der Pause fiel dann aber doch noch der Anschlusstreffer, eine Ecke landete bei Außenverteidiger T. Keller, der schön per Außenrist einschoss.

Nach dem Seitenwechsel hielt Buggingen/Seefeld den Druck aufrecht und bekam einen Handelfmeter zugesprochen, den N. Sahner verschoss. Wenig später glich Bruder C. Sahner dann aber doch zum viel umjubelten 3-3 aus. Der Gast wirkte platt, es war noch eine halbe Stunde zu spielen, die Spvgg 09 hielt also alle Trümpfe in der Hand. Dass diese Aufholdjagd dann doch nicht belohnt wurde, hatte man sich dann einmal mehr selbst zuzuschreiben. Zunächst fiel das überraschende 3-4, bei dem Tormann Otto sich verschätzte und unter dem langen Ball hindurchtauchte. Wenig später flog Lörch nach Unsportlichkeit mit glatt Rot vom Platz. Und nach vorne ebnete der Druck ab. Das Spiel erinnerte damit leider an viele Partien der Vorsaison und Trainer Mühlauers Haare dürften wieder ein wenig grauer geworden sein.

**KOMPAKT**

**AUFSTELLUNG:** Otto, T. Keller, Böhler, Lörch, Mühlauer, Gutmann, C. Sahner ©, N. Helm (Rückert), Y. Helm, N. Sahner, J. Eckerlin

**TORE:** 1-0 N. Sahner (3. min), 1-1 Nasser (7. min/FE), 1-2 Kobus (22. min), 1-3 Wetzel (27. min), 2-3 T. Keller (41. min), 3-3 C. Sahner (60. min), 3-4 Heck (75. min)

# RIEGER

Weingut und Straußwirtschaft

Besuchen Sie uns und überzeugen Sie sich selbst von unseren hochwertigen Weinen.

Straußwirtschaft vom  
**05. September bis 26. Oktober 2013**  
geöffnet.

Donnerstag, Freitag und Samstag ab 17.00 Uhr

Weinverkauf ganzjährig geöffnet!

Weingut Rieger  
79426 Buggingen-Betberg  
[www.weingutrieger.de](http://www.weingutrieger.de)

## Scholer KG

- Bürobedarf
- Schreibwaren
- Stempel
- Kopien
- Plot & Druck-Service



Löfflergasse 1, **Müllheim**  
fon 0 76 31 - 50 55 fax - 50 57  
[info@scholerkg.de](mailto:info@scholerkg.de)

# EDEKA *Sutter*



Brückleweg 15a  
79426 Buggingen  
Tel. 07631 93637-30  
Fax 07631 93637-50

**2. SPIELTAG****25. AUGUST 2013**

SC ZIENKEN -

SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN

4-1 (0-0)

**Zwei Halbzeiten, zwei Leistungen****Erste verliert erstes Auswärtsspiel**

In den ersten zehn Minuten spielten beide Mannschaften ruhig und ohne Druck. Man musste sich erst einmal auf den Gegner einstellen, ehe B. Gutmann die erste gefährliche Torchance verbuchen konnte. Doch schon nach 20 Minuten herrschte immer mehr Unruhe in den eigenen Reihen, da die Zuordnung nicht stimmte, so kamen auch die Gastgeber des Öfteren gefährlich in den Strafraum der 09er. Dank guter Abwehrleistung konnte jedoch ein früher Rückstand verhindert werden. Es hätte aber auf der anderen Seite auch das 0-1 für die Spvgg 09 fallen können, doch leider wurden die Chancen leichtsinnig vergeben. So ging es mit einem 0-0 in die Halbzeit. Die Fans standen bei wechselhaftem Wetter mit wechselhaften Gefühlen am Spielfeldrand und fragten sich, ob dieses Spiel zu gewinnen sei. Und so ging es in die nächsten 45 Minuten.

In der zweiten Halbzeit musste auf den nächsten Stammspieler der Abwehr verletzungsbedingt verzichtet werden, so kam D. Ludin für N. Mühlhauer ins Spiel. Schon vier Minuten nach Wiederanpfiff gab es einen Freistoß kurz vor dem eigenen 16er. Der Schuss des Zienkener Spielers schien ungefährlich doch wurde er von der Mauer ge-

nau in die andere Richtung abgefälscht. So landete der Ball in der 49. Minute zum 1-0 im Netz. Und zugleich folgte das 2-0 nach Unstimmigkeiten in den eigenen Reihen. Aber auch die Chancen für die Herren aus Seefeldern blieben nicht aus, nur wurden diese nicht kurzerhand trocken verwandelt, sondern man versuchte, den Ball ins Tor zu tänzeln. Doch in der 58. Minute war es Y. Helm der nach klasse Zuspield von C. Sahner den Ball zum 2-1 im Tor unterbringen konnte. Wenige Sekunden später folgte der nächste Rückschlag für die Spvgg 09, der Außenverteidiger J. Böhler musste mit Rot das Spielfeld nach 60 Minuten verlassen. Aus dieser Aktion heraus führte der SC Zienken mit 3-1, wieder einmal nach einer Standartsituation. In den nächsten 20 Minuten war außer einem Wechsel von G. Eckerlin für T. Rückert nicht viel zu sehen. In der 81. Minute musste noch ein 09er das Spielfeld frühzeitig verlassen, J. Eckerlin ging mit Gelb-Rot. So spielten die 09er nur noch zu neun. Doch diese neun wollten sich nicht unterkriegen lassen und marschierten auf dem staubigen Untergrund hoch und runter. Die Luft ging erst in der 90. Minute aus und Zienken erhöhte in der Nachspielzeit auf den 4-1 Endstand.

**KOMPAKT**

**AUFSTELLUNG:** Otto, T. Keller, D. Gyß, Böhler, Mühlhauer (D. Ludin), Gutmann, C. Sahner®, J. Eckerlin, Rückert (G. Eckerlin), N. Sahner, Y. Helm

**TORE:** 1-0 Dörflinger (49. min), 2-0 Fabian (51. min), 2-1 Y. Helm (58. min), 3-1 Böttcher (60. min), 4-1 Dörflinger (90. min + 2)

Platz	Mannschaft	Spiele	S	U	N	Torverhältnis	Differenz	Punkte
1.	SF Grißheim	3	3	0	0	28 : 3	25	9
2.	FC Neuenburg 2	3	2	0	1	8 : 4	4	6
3.	SC Vögisheim-Feldberg	2	2	0	0	6 : 2	4	6
4.	SC Zienken	2	2	0	0	6 : 2	4	6
5.	SG Staufen-GruWe	3	2	0	1	10 : 8	2	6
6.	SV Tunsel	3	1	2	0	5 : 4	1	5
7.	SV Weiertal	1	0	1	0	1 : 1	0	1
8.	SF Hügelheim	2	0	1	1	1 : 2	-1	1
9.	DJK Schlatt	2	0	1	1	3 : 8	-5	1
10.	TuS Obermünstertal	2	0	1	1	0 : 5	-5	1
11.	SV Sulzburg	1	0	0	1	1 : 2	-1	0
12.	<b>Spvgg 09 Buggingen/Seefeldlen</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>4 : 8</b>	<b>-4</b>	<b>0</b>
13.	FC Steinstadt	2	0	0	2	2 : 8	-6	0
14.	SG Hartheim/Norsingen	2	0	0	2	2 : 20	-18	0



SPIELER	EINSÄTZE	TORE	ASSISTS	G	G/R	R
Böhler, Joshua	2	0	0	1	0	1
Eckerlin, Georg	1	0	0	0	0	0
Eckerlin, Johannes	2	0	0	0	1	0
Gutmann, Benjamin	2	0	1	0	0	0
Gyß, Dominik	1	0	0	0	0	0
Helm, Niclas	1	0	0	0	0	0
Helm, Yannic	2	1	1	0	0	0
Keller, Tim	2	1	0	0	0	0
Lörch, Max	1	0	0	0	0	1
Ludin, Daniel	1	0	0	0	0	0
Mühlauer, Nico	2	0	0	0	0	0
Otto, Dennis	2	0	0	0	0	0
Rückert, Tim	2	0	0	1	0	0
Sahner, Christian	2	1	1	0	0	0
Sahner, Nico	2	1	1	0	0	0



# 100%

Strom aus Wasserkraft

# 100%

klimateutrales Gas



Grüne Energie aus einer Hand,  
in der Region zu Hause.



Mehr über uns und unsere Produkte finden Sie unter  
[www.energiesdienst.de](http://www.energiesdienst.de)



EnergieDienst

 *und alles läuft rund!*  
**DIENER**  
*Landtechnik*  
GmbH



Breitenweg 29 79426 Buggingen  
Tel. 0 76 31/74 76-0 Fax 0 76 31/74 76 78  
Email: [info@diener-landtechnik.de](mailto:info@diener-landtechnik.de)  
Internet: [www.diener-landtechnik.de](http://www.diener-landtechnik.de)



**Wir machen dass es fährt.**

[www.bissert.go1a.de](http://www.bissert.go1a.de)

- EU-Neuwagen ■ Jahreswagen ■ Gebrauchtwagen ■
- Waschcenter ■ Karosserie und Lackieren im Haus ■
- Klima-Anlagen-Service ■ TÜV und AU im Haus ■

# AUTO BISSERT

BUGGINGEN · BREITENWEG · TELEFON 0 76 31-24 89



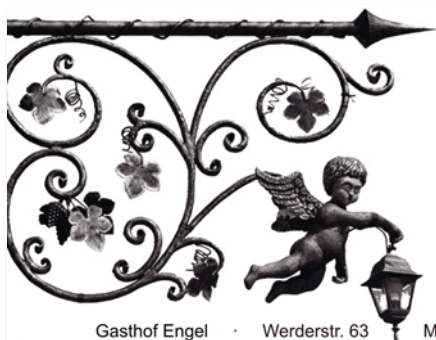
### Zimmerei:

Häuser aus Holz  
Ökologische Dämmsysteme  
Altbausanierung etc.

### Schreinerei:

Schreinerarbeiten aller Art  
Restaurierung / Nachbau Türen und Fenster

im mittelfeld/gewerbering 17 - 79426 buggingen - tel. 0 76 31/36 38 40 - fax 0 76 31/36 38 41  
[www.dobslaw-gmbh.de](http://www.dobslaw-gmbh.de)



## *Gasthof Engel*

*himmlisch gut*

Badische Gerichte der Saison  
Wildspezialitäten aus heimischen Revieren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Meike und Peter Hahn mit dem Engel-Team

Gasthof Engel · Werderstr. 63 · Müllheim · 0 76 31 - 22 28 · Donnerstag Ruhetag



**GO! Express & Logistics**

**Freiburg GmbH**

**Sasbacher Straße 8**

**79111 Freiburg**

**Tel.: 0 76 1 / 47 919-0 Fax 0 76 1 / 47 919-19**

**email: [freiburg@general-overnight.de](mailto:freiburg@general-overnight.de)**





**ZOO**

**DISKOTHEK** AM BAHNHOF

**BUGGINGEN**

**DER MOND IST UNSERE SONNE**

**1. SPIELTAG****18. AUGUST 2013**

SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN 2 -

SG STAUFEN/GRUNERN 2

0-2 (0-0)

**Kein Land gesehen****Zweite präsentiert sich schwach zum Auftakt**

Die zweite Mannschaft eröffnete mit ihrem Spiel gegen die Reserve aus Grunern/Staufen die neue Saison für die Spvgg 09. Insgesamt hat sich das Bild der Stammer-Elf über die Sommerpause nur wenig verändert, mit Andreas Lemke, Michel Meyer und Fabian Hilfinger konnte die Reserve drei Neuzugänge verbuchen, von denen ersterer krankheitsbedingt noch nicht mittun konnte.

Der Auftakt des Spiel gestaltete sich aufgrund des schwül-heißen Wetters sehr gemächlich. Die 09er versuchten den Ball durch die eigenen Reihen laufen zu lassen, verloren ihn aber zu häufig im Mittelfeld. Auch die SG war im ersten Durchlauf nicht sonderlich kreativ, konnte aber zwei Möglichkeiten herausspielen, die ungenutzt blieben. Buggingen/Seefeldern hatte in Form von Hörners Schuss aus halspitzem Winkel nur eine Torraummöglichkeit zu verbuchen.

Nach dem Seitenwechsel kam nun die bis dato ordentlich agierende Abwehr ins Schwimmen. Es häuften sich Fehlpässe und verlorene Zweikämpfe. Folgerichtig ging der

Gast in Führung, nachdem ein SG-Spieler am Flügel nicht richtig attackiert wurde und nicht unhaltbar einschoss. Grunern/Staufen hatte das Spiel nun fest in der Hand und kam zu einer Reihe von Torgelegenheiten, die dank Schlussmann Ritzel und Glück nicht in Torerfolg mündeten. Einmal musste man den Ball dann doch noch aus dem Tor holen, als ein Gästestürmer nach einem Einwurf sträflich allein gelassen wurde. Dieser konnte dann gerade noch im Kopfballduell gestellt werden, den Abpraller jedoch nutzte ein SG-Stürmer zum 0-2. Eine Antwort darauf fand Buggingen/Seefeldern nicht, zwar konnte man das Spielgeschehen ein wenig mehr ins Mittelfeld drücken, der gegnerische Sechzehner blieb aber unberührtes Terrain. Einige Konter der Gäste fanden nicht den Weg ins 09er-Tor und so blieb es bei einer verdienten Niederlage mit einer äußerst harmlosen Offensivleistung, die der Berichterstatter in vier Jahren Fußball in der Zweiten so noch nicht erlebt hat. Dass die Reserve es besser kann, bewies sie eine Woche später.

**KOMPAKT**

**AUFSTELLUNG:** Ritzel, Meyer (Elias), Mathis, D. Gyß, Morlock, Rupp ©, D. Ludin (Kern), S. Ludin, Merle, Hörner, S. Keller

**TORE:** 0-1 Haaf (54. min), 0-2 Mecking (56. min)

HEIZÖL • PELLETS • DIESEL

[www.fliegauf.com](http://www.fliegauf.com)

*...ihr regionaler  
Lieferant*



**FLIEGAUF**

AGRAR • ENERGIE • LOGISTIK



Bad Krozingen / Hausen • Falkensteinerstr. 6 • Tel. 0 76 33 / 90 866-0  
Müllheim • Unterer Bühl 4 • Tel. 0 76 31 / 93 634-0

[www.weintreff-gunzenhauser.de](http://www.weintreff-gunzenhauser.de)

**WEINGUT  
GUNZENHAUSER**

ganzjährig geöffnet



Markgräfler Weine  
Winzersekte

**WEINTREFF  
GUNZENHAUSER**

geöffnet von April bis Oktober

schöne Innenräume  
überdachte Terrasse  
viele Spielmöglichkeiten für Kinder  
Reservierung möglich



familien-restaurant  
PREISTRÄGER



Weingartenstr.9 79426 Seefeld  
Tel.07634/551910

direkte Zufahrt von der B3

**2. SPIELTAG****25. AUGUST 2013**

SC ZIENKEN 2 -

SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN 2

0-5 (0-0)

**Zienken fünf auf den Zinken gehau'n****Reserve sorgt für Wiedergutmachung**

Die 09er agierten von Beginn an sehr agil und setzten die Gastgeber unter Druck. So war es M. Merle, der nach sieben Minuten die erste wirklich gefährliche Torchance verbuchen konnte. Man spielte gut zusammen und blieb konzentriert, dadurch konnte man sich immer mehr Torchancen erspielen. Unter anderem auch B. Ritzel, doch merkte man beim Abschluss mehr seine Torhüterqualitäten und so konnte auch sein Schuss nicht im Netz untergebracht werden. In den ersten 45 Minuten konnte den Zuschauern ein komplett anderes Bild geboten werden wie am Sonntag zuvor. Die Zuschauer fieberten gespannt dem 0-1 entgegen, doch das gelang den 09ern in der ersten Halbzeit nicht. Es wurde gut zusammen gespielt und bis dahin zeigten auch die Gastgeber keinerlei Gefahr. Und so ging es nach 45 Minuten mit einem 0-0 in die Halbzeit.

Fünf Minuten nach dem Wiederanpfiff war es M. Merle, der den Zuschauern, nach einem Pass von A. Lemke, das 0-1 präsentieren konnte. Nur wenig später in der 54. Minute nahm S. Keller all seinen Mut zusammen und schoss mit Vollspann Richtung Tor.

Leider Latte, doch den Abpraller verwandelte A. Lemke mit gekonntem Schuss zur 0-2 Führung. Von den Gastgebern war in dieser Phase wenig zu sehen, bis auf ein, zwei Pässe in die Abwehr der Spvgg 09. Doch auch diese Bälle wurden von unserer Abwehr gekonnt geklärt. 70 Minuten waren bereits gespielt, als N. Völkel steil auf M. Merle spielte und dieser mit geschultem Auge die Führung auf 0-3 ausbaute. Von nun an war die Spielfreude und das Engagement der 09er selbst neben dem Platz zu spüren, das Ergebnis war nur noch eine Frage der Höhe. Und so war es A. Lemke, der in der 76. Minute die komplette gegnerische Abwehr austanzte und lachend den Ball zum 0-4 einschob. Aber selbst dieses schöne Tor sollte noch nicht der Abschluss gewesen sein und so traf A. Lemke nur drei Minuten später, nach Pass von P. Gyß zum 0:5 Endstand. In den letzten Minuten wurde den Zuschauern nochmals attraktiver Fußball geboten, leider ohne weitere Tore. In diesem Spiel zeigte unsere Reserve wieder mal ihre Qualität und lieferte ein gutes Spiel ab. So hieß es nach 90.Minuten verdient 0-5.

**KOMPAKT**

**AUFSTELLUNG:** Hilfinger, Meyer, D. Ludin, Rupp ©, Kern, Ritzel, Merle, S. Ludin, S. Keller, Mathis, Morlock

**BANK:** P. Gyß, Völkel, Lemke, Elias

**TORE:** 0-1 Merle (50. min), 0-2 Lemke (65. min), 0-3 Lemke (70. min), 0-4 Merle (80. min), 0-5 Lemke (83. min)

Platz	Mannschaft	Spiele	S	U	N	Torverhältnis	Differenz	Punkte
1.	TuS Obermünstertal 2	3	2	1	0	7 : 4	3	7
2.	SF Grißheim 2	2	1	1	0	10 : 2	8	4
3.	<b>Spvgg 09 Buggingen/Seefeldern 2</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>6 : 3</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
4.	FC Steinstadt 2	2	1	1	0	6 : 4	2	4
5.	FC Rimsingen 3	2	1	1	0	4 : 3	1	4
6.	SG Staufen-GruWe 2	3	1	1	1	8 : 8	0	4
7.	SC Zienken 2	3	1	1	1	5 : 9	-4	4
8.	SF Hügelsheim 2	2	1	0	1	3 : 2	1	3
9.	SG Hartheim/Norsingen 2	1	0	1	0	1 : 1	0	1
10.	FC Neuenburg 3	2	0	1	1	7 : 8	-1	1
11.	SC Vögelsheim-Feldberg 2	3	0	1	2	3 : 6	-3	1
12.	SV Tunsel 2	1	0	0	1	3 : 5	-2	0
13.	DJK Schlatt 2	1	0	0	1	1 : 9	-8	0



SPIELER	EINSÄTZE	TORE	ASSISTS	G	G/R	R
Elias, Michael	2	0	0	0	0	0
Gyß, Dominik	2	0	0	0	0	0
Erlar, Marc	1	0	0	0	0	0
Gyß, Pascal	2	0	1	0	0	0
Hilfinger, Fabian	2	0	0	0	0	0
Hörner, Georg	2	0	0	0	0	0
Keller, Simon	3	0	0	0	0	0
Kern, Stefan	3	0	0	0	0	0
Lemke, Andreas	2	3	2	0	0	0
Ludin, Daniel	2	0	0	0	0	0
Ludin, Stephan	3	1	0	0	0	0
Mathis, Felix	2	0	0	0	0	0
Merle, Matthias	3	2	0	0	0	0
Meyer, Michel	3	0	0	0	0	0
Morlock, Martin	3	0	0	0	0	0
Ritzel, Benedikt	3	0	0	0	0	0
Rupp, Martin	3	0	1	0	0	0
Völkel, Niklas	1	0	1	0	0	0



# Haarträume

Träume werden wahr - Für Sie - Für Ihn - Für Dich

**Alina Bösch**  
Friseurin

Hanfländerweg 17

79426 Seefelden

+49 (0) 7634 59 58 08

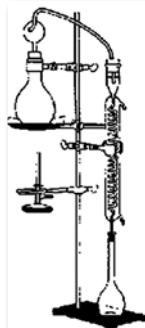


## Feinbäckerei Frey

Spezialität:  
Holzofenbrot

Hauptstraße 32, 79426 Buggingen

Tel.: 0 76 31/43 85



Schwarzwälder Kirschwasser  
Seefeldler Sauerkirschkör  
Williams Christbirne  
Zwetschenwasser  
Mirabellenwasser  
Obstwasser

Weinhefe  
Traubenwasser  
Trester (Grappa)

## Hausbrennerei Fünfgeld

Edelbrandweine

Seefelden, Kirchstraße 32

79426 Buggingen

Telefon: 0 76 34/26 30

Fax: 0 76 34/16 60

# Bauunternehmen Haas

Zimmerei • Gipserbetrieb



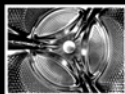
*Schlüsselfertig  
aus einer Hand!*

[www.bau-haas.de](http://www.bau-haas.de)

Schlüsselfertige Massivbauweise  
Dach- und Altbausanierung  
Generalunternehmer

**79423 Heetersheim**

**Tel. 07634-551876**



[www.elektro-koerkel.de](http://www.elektro-koerkel.de)

**KÖRKELE**  
ELEKTRO-TECHNIK  
HAUSHALTS-GERÄTE

79426 BUGGINGEN • Gewerbering 7 • Tel. 076 31 / 43 92



Michael  
**Lietz**

**Tel. 076 34 - 6 94 98 71**

...die bequemste Art durchzublicken!

*Ihr persönlicher Fensterputzer*

**TRX®**



**SPORT**ZENTRUM  
**BUGGINGEN**

Werkstraße 6 | 79 426 Buggingen

**EINFACH FIT  
WERDEN !**

[www.sportzentrum-buggingen.de](http://www.sportzentrum-buggingen.de)

# SPVGG 09 BUGGINGEN / SEEFELDEN E. V.



## BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit erkläre ich mich bereit, der **Spvgg 09 Buggingen/Seefeldern e. V.**, dem **Förderverein der Spvgg 09 Buggingen/Seefeldern e. V.** oder dem **Club »100«** als Mitglied beizutreten. (Zutreffendes bitte ankreuzen.)

- |                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | <b>VEREINSMITGLIED</b> (aktiv / passiv) | 40,00 EUR / Jahr  |
| <input type="checkbox"/> | <b>FÖRDERVEREIN</b>                     | 26,00 EUR / Jahr  |
| <input type="checkbox"/> | <b>CLUB »100«</b>                       | 100,00 EUR / Jahr |

Name, Vorname

Geburtsdatum

Straße u. Haus-Nr.

PLZ u. Wohnort

Email

Kontoinhaber

Konto-Nr.

Bank

BLZ

Per Unterschrift bevollmächtige ich die Spvgg 09 Buggingen/Seefeldern e. V., den jeweiligen Betrag jährlich im Lastschrifteinzugsverfahren einzuziehen. Eine Kündigung meinerseits erfolgt bis spätestens **31.07.** des Folgejahres, andernfalls verlängert sich meine Mitgliedschaft um ein weiteres Jahr.

Ort / Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



# ADAM SZOK

**MALERMEISTERFACHBETRIEB**

**RENOVIERUNGEN • BAUARBEITEN**

**GEWERBERING 3 • D-79426 BUGGINGEN**

FON +49 (0) 76 31 / 93 89 580 • FAX +49 (0) 76 31 / 93 70 274

MOBIL +49 (0) 17 3 / 320 78 94 • EMAIL [adam.szok@t-online.de](mailto:adam.szok@t-online.de)

GENAU **HIER** KÖNNTE IHRE ANZEIGE STEHEN.

BEI INTERESSE WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSERE  
KOORDINATION SPONSORING.

SPONSORING@SPVGG09.DE



**www.spvogg09.de**

Offizielle Homepage der SpVgg 09 Buggingen/Seefeldern

Wenn du ein 09er bist, schaust du bei uns vorbei.  
Denn hier sind wir zuhause. Das ist dein Verein.

Gestern. Heute. Morgen. **Dein Verein.**



**markgrafen garage**

>> **schneider**



**Ihr Fordhändler im Markgräflerland**

Alfred-Löffler-Straße 2 · 79282 Ballrechten-Dottingen  
Tel. 0 76 34 / 83 57 · [www.markgrafen-garage.de](http://www.markgrafen-garage.de)



Fair  
ist mehr

# Hart zum Ball - FAIR zum Gegner!

DFB-Aktion „Fair ist mehr“: Mach mit und Du bist der Gewinner!



**Tolle Preise zu gewinnen!**

Mehr Infos unter [www.dfb.de](http://www.dfb.de) in der Rubrik „Nachhaltigkeit“  
oder bei Deinem Landesverband.



**TESTSPIEL****24. AUGUST 2013**

SG ST. PETER -

SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN

5-8 (2-4)

**Wie das Wetter, so die Leistung  
Frauen siegen im Torfestival**

Mit einem dünn besetzten Kader führen die Damen der Spvgg 09 nach St. Peter, um ihr zweites Vorbereitungsspiel der Saison 2013/2014 zu bestreiten. Mit nur drei Auswechselspielerinnen (davon zwei Torhüterinnen) begann das Spiel im regnerischen St. Peter. Doch gleich von Beginn an waren unsere Damen am Drücker und schon nach acht Minuten erzielte Frau die 0:1 Führung durch J. Burgenmeister, die nach einem Eckball von N. Bender goldrichtig stand. Aber schon wenige Minuten später in der 15. Minute konnten die Gastgeberinnen auch durch einen Eckball zum 1:1 ausgleichen. In der 24. Minute war es N. Bender, die nach einem Abpraller vom Torpfosten die 09erinnen wieder in Führung bringen konnte. Einige Minuten lang plätscherte das Spiel vor sich hin und es wurde eine Torchance nach der anderen von der Spvgg 09 kläglich vergeben. Nach dieser Phase war Frau etwas unachtsam in den hinteren Reihen und kassierte den Ausgleich. Und so stand es nach knappen 30. Minuten 2:2. Aber auch die Chancen der Seefelder Frauen blieben nicht aus und nach langer Übungsphase und vielen vergebenen Chancen traf A. Scheulin zur 2:3 Führung in der 33. Minute. Kurz vor dem Halbzeitpiff ließ S. Dokter die gegnerische Abwehr gekonnt stehen und erhöhte zum 2:4 Halbzeitstand. Einige Minuten nach dem Wiederanpiff verkürzte die Heimmannschaft auf 3:4. Danach schienen unsere Damen wie eingeschlafen, viele Fehlpsässe und unnötige Ballverluste.

Und so kam es wie es kommen musste, St. Peter glied in der 57. Minute zum 4:4 aus. Dass man in dieser Phase nicht in Rückstand geriet, hatte man J. Bender zu verdanken, die auf der Linie klärte und aggressiv am Gegner blieb. Nach einem Abpraller vom Torwart köpfte S. Weimann in der 62. Minute zum 4:5 ein. In der 60. Minute wechselte der Coach J. Scholer N. Schneider ein, die sich als wahrer Joker bewies. Schon sieben Minuten nach der Einwechslung netzte sie zum 4:6 ein. Doch auch diese Führung verkürzten die Damen aus St. Peter in der 72. Minute auf 5:6. Die Spvgg zeigte aber Torwille und so war es N. Schneider, die nach 78 Minuten alleine und völlig unbedrängt zum 5:7 abschließen konnte. Unsere Damen spielten in dieser Phase wieder schön zusammen und man sah, dass das Training von den letzten Wochen Früchte trägt. So konnte man geschickt mit Doppelpässen oder anderen Spielkombinationen bis zum gegnerischen Tor vordringen. In den letzten zwölf Minuten merkte man, dass Frau so langsam die Luft ausging, denn das Spiel wurde träge und langsam. Aber ein Tor fiel dann doch noch. Nach einem Freistoß von L. Köberlin konnte N. Schneider in der 89. Minute zum 5:8 Endstand erhöhen. Im Großen und Ganzen konnte man mit dieser Leistung zufrieden sein, denn Frau spielte über lange Phasen konzentriert und schön zusammen, sie erspielten sich viele Torchancen, allerdings fehlte im Torabschluss noch etwas die Konzentration und Genauigkeit.

**KOMPAKT**

**AUFSTELLUNG:** A. Krickel, E. Siegel, S. Haas, J. Bender (S. Weimann), M. Schneider (L. Held), J. Burgenmeister, N. Baier (N. Schneider), N. Bender, L. Köberlin, S. Dokter, A. Scheulin

**TOR:** 8x Buggingen/Seefeldern, 5x St. Peter

# Gesundheitszentrum Maier-Thiele



- Fitness
- Sporteinweisung
- med. Gerätetraining
- Personal Gerätetraining

Krankengymnastik, Pilates, Logopädie, Fußpflege, Wellnessgutscheine

Hauptstraße 16 · D-79426 Buggingen · [www.maier-thiele.de](http://www.maier-thiele.de)  
0 76 31 / 17 99 01 · Termine nach Vereinbarung · alle Kassen

## Stickerei



## Textildruck

## Stoffcorner

Beflocken  
Siebdruck  
Aufnäher  
Vereinsausstattung

Hauptstr.112  
79379 Müllheim  
Tel.07631/799 248  
[info@stoffcorner.de](mailto:info@stoffcorner.de)

# MÄDER

## Bauunternehmung Meisterbetrieb



Sulzburger Straße 3  
79426 Buggingen-Betberg

Fon. 0 76 34 / 55 17 68  
Fax. 0 76 34 / 55 31 28

**Tor**

Svenja Weimann NEUZUGANG

Linda Held

**Abwehr**

Esther Siegel

Beryl Düppe

Alice Grether NEUZUGANG

Jessica Bender

**Abwehr / Mittelfeld**

Natalie Baier

Melanie Schneider

Julia Burgenmeister

Lisa Buhl

**Mittelfeld / Angriff**

Nadja Bender NEUZUGANG

Lena Köberlin

Laureen Zipfel

Nadine Schneider

**Angriff**

Tamara Bayer

Samantha Dokter

Ann-Kathrin Scheulin

**NEUZUGÄNGE**

**Svenja Weimann (17)**

Position: Tor

zuvor: eigene Jugend

**Nadja Bender (17)**

Position: Mittelfeld / Angriff

zuvor: eigene Jugend

**Alice Grether (17)**

Position: Abwehr

zuvor: eigene Jugend



# STEFAN MARZEL



**Baugeschäft**  
**79423 Heitersheim**

**Uhlandstraße 11 ☎ 07634/2173**



Damensalon  
Spezial-Herrensalon

**Kaltenbach**

Kirchstr. 11 • 79426 Seefelden  
☎ 07634 / 2689

*Sportlich fit  
mit neuem  
Schnitt!!*

**ELEKTROTECHNIK**  
**MARKUS LÄNGIN GMBH**  
**MEISTERBETRIEB**



*Qualität ist  
unsere Verpflichtung  
ein fairer Preis  
selbstverständlich*

*Ihr Partner für alle  
Elektroinstallationen*

Kirchstraße 26  
79426 Buggingen-Seefelden  
Telefon 076 34/3 51 91  
Telefax 076 34/3 56 71



www.arnos-straufi.de

Spezialitäten: Spargel, Flammkuchen, Winzerhäxle, ab Okt. Schlachtplatte

#### Öffnungszeiten 2013

**9. März - 28. April**  
NUR Sa ab 17, So ab 11 Uhr  
- über Ostern geschlossen -

**1. Mai - 1. Juli**  
täglich ab 17,  
So u. Feiertag ab 11 Uhr  
NEU Mi + Do Ruhetag

**6. Juli - 11. August**  
NUR Sa ab 17, So ab 11 Uhr

**7. September - 25. November**  
täglich ab 17,  
So u. Feiertag ab 11 Uhr  
NEU Mi + Do Ruhetag

Weingut  
Arno's  
Straußwirtschaft  
Kieninger  
www.weingut-kieninger.de

Ganzj. Weinverkauf  
siehe Straußöffnungszeiten,  
sonst unter Tel. Vereinbarung

**WOLFI'S** everything for bikes  
**BIKE SHOP** Heimersheim/Dubai  
  
www.wolfisbikeshop.de

# R. Schildecker

Rollrasen Das schnelle Grün  
... *Fachbetrieb für Sportanlagen*

R. Schildecker

Alter Weg 50 · 79112 Freiburg-Munzingen

Tel.: 07664-50590 · Fax: 07664-505919

roman.schildecker@schildecker.de · www.schildecker.de

**Graf** Elemente  
für Ihr Haus



**FENSTER**

**ROLLLÄDEN**

**SONNENSCHUTZ**

**ALTBAURENOVIERUNG**

**HAUSTÜREN · INNENAUSBAU**

**IM MITTELFELD 20**

**D-79426 BUGGINGEN**

**+49 (0) 76 31 / 16 100**



**WWW.ACHIM-GRAF.DE**

## OLD BOYS ZEIGEN SICH ALS GUTE GASTGEBER

Zum bisher einzigen Spiel unserer Old Boys im Jahr 2013 empfing man die Nachbarn aus Heitersheim zum traditionellen Spiel der AH am Seefeldler Dorffescht.

Nach zwei Siegen in den letzten Jahren gegen Ballrechten-Dottingen und Tunsel musste man wieder mal dem Gast Vorrang lassen. Bereits nach fünf Minuten ging Heitersheim in Führung, die in der 30. Minute auf 2:0 ausgebaut wurde. So ging es bei tropischen Temperaturen in die Pause.

Die Old Boys ließen klare Torchancen aus, und so besiegelten die Heitersheimer in der 62. Minute mit dem 3:0 die verdiente Niederlage.

Am Bierbrunnen ging es dann genau so fair weiter wie auf dem Platz, der Sieger dort konnte wegen Dunkelheit aber nicht mehr festgestellt werden.

Um wieder einige Spiele mehr zu absolvieren, würden einige Neuzugänge den Old Boys sicher gut tun. **Wir trainieren immer am Mittwoch 19.30 in Seefelden, oder nach Absprache auch in Grißheim.**



# AUF DIE PLÄTZE. FERTIG. LOS.

DAS KUNSTRASENPROJEKT DER SPVGG 09 BUGGINGEN / SEEFELDEN

KUNSTRASENPLATZ 1 [100 X 64 M]

KUNSTRASENPLATZ 2 [90 X 60 M]

INKL. FLUTLICHTANLAGE

VEREINSHEIM [570 QM]

KINDERSPIELPLATZ

80 PARKPLÄTZE



**JETZT KUNSTRASENPATE WERDEN!**



**2.019 FELDER BEREITS VERKAUFT!**



**WWW.SPVG09.DE/KUNSTRASENPROJEKT**

A large soccer ball is positioned in the bottom left corner, partially overlapping a patch of green grass that spans the bottom of the advertisement.



## JETZT GEHT'S LOS!

### **Jetzt geht's los! Erwerb einer Kunstrasenpatenschaft und zeitlich befristete Versteigerung des Anstoß- und der Elfmeterpunkte!**

Nachdem nun alle Hürden für den Bau der neuen Sportanlage überwunden sind, führt die Spvgg 09 Buggingen/Seefeldern ihr Kunstrasenprojekt. Seit dem 10.3.2013 kann der Bau durch den Kauf eines Stücks des neuen Kunstrasenplatzes in Form einer Patenschaft durch eine **einmalige Zahlung** eines Spendenbeitrags unterstützt werden. Kunstrasenfelder können jeweils bei Heimspielen samstags und sonntags im Clubheim erworben werden bzw. auch per Mail über die E-mailadresse **kunstrasenprojekt@spvgg09.de** vorab reserviert werden. Der endgültige Erwerb erfolgt jedoch erst nach Zahlungseingang bzw. Barzahlung.

Der Spendenbetrag pro Feld des Kunstrasenplatzes ist je nach Lage der Parzelle preislich wie folgt gestaffelt:

- **1 m<sup>2</sup> Rasen: 15 EUR**
- **1 m<sup>2</sup> Rasen im 16-Meter- bzw. 5-Meter-Raum: 25 EUR**
- **1 m<sup>2</sup> Rasen im Mittelkreis: 50 EUR**

Der Spender wird auf einer Tafel sowie der Homepage namentlich verewigt, auf Wunsch wird aber auch Anonymität gewährleistet. Für Firmen / Vereine bieten wir zusätz-

lich die Möglichkeit an, auf der Tafel ein Logo zu platzieren.

Online können über die Homepage **kunstrasenprojekt.spvgg09.de** Parzellen erworben werden. Schauen Sie bitte vorbei!

Auf Wunsch werden wir ab einem Betrag in Höhe von 100,00 EUR eine Spendenquittung ausstellen.

### **ACHTUNG! Anstoßpunkt und Elfmeterpunkte werden gesondert versteigert.**

Die aktuellen Gebote liegen bei:

- **Anstoßpunkt: 1.000 EUR (anonym)**
- **linker Elferpunkt: 200 EUR (M. Morlock)**
- **rechter Elferpunkt: 140 EUR (A. Wieting)**

„**Auf die Plätze – Fertig – Los!**“ ist ein wichtiges Projekt der Spvgg 09 Buggingen/Seefeldern zur Realisierung der neuen Sportanlage. Bitte sprechen Sie uns an! Wir freuen uns über jede Unterstützung. Weitere Informationen und Neuigkeiten erhalten Sie auch auf unserer speziellen Webseite **www.spvgg09.de/kunstrasenprojekt**.

**MIT SPORTLICHEM GRUSS.**

**DER VORSTAND DER  
SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN**

# CLUB »100«

GEMEINSAM IN EINE ERFOLGREICHE ZUKUNFT.



**JETZT MITGLIED WERDEN.**

FÖRDERVEREIN SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN



## Bühler-Treppen

Falkensteinertstraße 1  
D-79189 Bad Krozingen-Hausen

Fon: +49 (0) 76 33 / 923 66 93

Fax: +49 (0) 76 33 / 923 66 95

[info@buehler-treppen.de](mailto:info@buehler-treppen.de)

[www.buehler-treppen.de](http://www.buehler-treppen.de)

Hotel  
Gasthaus



Am Felsenkeller

Regionalität erleben mit Bio-Produkten

„Schmeckt besser, riecht besser, sieht besser aus!“



Wir sind  
Partner von

**Bioland**



unbehindert  
miteinander

Albert-Hugard-Straße 47 · D-79219 Staufen i. Br.  
+49 (0) 76 33 / 62 85 · [www.am-felsenkeller.de](http://www.am-felsenkeller.de)  
Montag Ruhetag · Hotel durchgehend geöffnet

GENAU **HIER** KÖNNTE IHRE ANZEIGE STEHEN.

BEI INTERESSE WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSERE  
KOORDINATION SPONSORING.

SPONSORING@SPVGG09.DE

Als Europas größtes Versandhaus für Technik-Highlights, Gadgets, PC-Zubehör, Software, Nützlichem und Schönerem für Büro, Garten, Auto und Wohnen bieten wir Ihnen in unserem



Fantastische Rabatte **bis zu 90%** auf Restposten, Einzelstücke und Versandrückläufer!

Über **120 Marken** im Fabrikverkauf!

Mehr als **12.000 Produkte** auf **2.000 m<sup>2</sup>**!

**Bistro SchweizerAlm** mit 68 Sitzplätzen!

Montag bis Samstag von **9 bis 21 Uhr** geöffnet!



Besuchen Sie uns in **Auggen** bei Müllheim direkt an der **B3** oder im Internet unter **www.pearl-outlet.de**

PEARL Factory-Outlet, Mittlerer Weg 20, 79424 Auggen

## VORBEREITUNGSSPIELE A-JUGEND

In der Urlaubszeit hat die A-Jugend zwei Testspiele absolviert. Am 19.08. waren wir bei der SG Stegen zu Gast. Nach einem 2:0-Rückstand nach 30 Minuten hat sich unsere Mannschaft gefangen und konnte bis zur Pause durch zwei Treffer des B-Jugendspielers Yanis Kalchschmidt ausgleichen. In der zweiten Spielhälfte war die Partie ausgeglichen, mit Chancen hüben wie drüben, wobei gute Paraden von Steffen Keller einen Rückstand verhinderten. In der 79. Minute gelang uns durch einen Konter der Führungstreffer durch Timo Selz, was auch das Endergebnis war.

In einem weiteren Testspiel traten

wir gegen unsere eigene B-Jugend an. Zwei „Aushilfen“ aus der B-Jugend, unsere Verletzten und die abwesenden Spieler dürfen nicht als Begründung herangezogen werden, dass wir zur Halbzeit mit 0:4 zurücklagen, es war eher die Einstellung mancher Akteure zum Spiel. Erst in der zweiten Hälfte war eine Steigerung erkennbar, die auf dem Spielfeld in Ansätzen umgesetzt wurde. Mit der 3:5-Niederlage sind wir glimpflich davonkommen. Nach diesem Spiel und auch wegen der nicht befriedigenden Trainingsbeteiligung steht uns noch viel Arbeit bevor, wollen wir im **Bezirkspokal am Samstag, den 07.09.2013 um 15.30 Uhr in Prechtal** und zum Rundenauftakt eine Woche später in Ehrenstetten bestehen.

## Auch ein erfolgreicher Nachwuchs:



Die neue **NINJA 300**

bringt in Sachen Technik, Stil  
und Leistung alles mit,  
um in ihrer Klasse  
erfolgreich zu sein.

# Zweirad Meier

Bundesstraße 9a 79379 Müllheim Tel. 0 76 31 / 12 688

## DFB-STIFTUNG SEPP HERBERGER



Für den Fußball. Für die Menschen.  
DIE FUSSBALLSTIFTUNG



*Für den Fußball. Für die Menschen.*

PREISTRÄGER 2011: SPVGG 09 BUGGINGEN / SEEFELDEN

Schmiede  
Schlosserei



# E+E LÄNGIN

*Wir fertigen, reparieren,  
liefern und montieren.*

**Ehebachstrasse 4  
Buggingen-Seefeldern  
Telefon 07634 / 2008  
Telefax 07634 / 2005**

Kunstschmiedearbeiten, Tore,  
Gitter, Geländer, Einfriedungen  
aller Art, PKW-Anhänger, sowie  
Ausführung des modernen  
Hufbeschlags.

**[www.laengin-metallbau.de](http://www.laengin-metallbau.de)  
[info@laengin-metallbau.de](mailto:info@laengin-metallbau.de)**

# Lekies

## Physiotherapie

Volker Lekies · Weingartenstraße 17 · Telefon 07634-2668  
79426 Buggingen - Seefeldern · alle Kassen

*Krankengymnastik, Manuelle Therapie, Bobath, Lymphdrainage  
Massage auch bei Ihnen zu Hause*

SPORTSCHAU®

zdf sport.de

BUNDESLIGA EUROPAMEISTERSCHAFT NATIONALMANNSCHAFT  
**CHAMPIONS LEAGUE**  
DFB-POKAL WELTMEISTERSCHAFT EUROPA LEAGUE

**LIVE IM SEEFELDER CLUBHEIM.**

# WEINGUT NOLL



Kirchstraße 20a · 79426 Buggingen-Seefeldlen

0 76 34 / 27 39 · [www.weingut-noll.com](http://www.weingut-noll.com)

## **VOLLTREFFER-INTERVIEW MIT VORSTAND FRANK WANNING**

**Volltreffer:** Hallo Frank. Die neue Saison hat begonnen und die erste Mannschaft ist denkbar schlecht mit zwei Niederlagen gestartet. Kann man jetzt schon von einem Fehlstart sprechen?

**Frank Wanning:** Sicherlich hatten wir uns den Start besser vorgestellt und erhofft. Es ist ja nicht so, dass wir schlechter gespielt haben als die anderen. Gegen Grunern/Staufen haben wir uns praktisch durch individuelle Fehler selbst geschlagen. Positiv war da, dass die Mannschaft auch nach einem Zwei-Tore-Rückstand nicht aufgegeben hat. Das Spiel in Zienken läuft unter der Rubrik ‚dumm gelaufen‘. Auch hier waren gute Ansätze erkennbar. Das Entscheidende ist, dass die Mannschaft weiter an sich glaubt und das Glück zusammen als Team auch mal erzwingt.

**VT:** Bekanntermaßen hat sich die Erwartungshaltung im Umfeld in den vergangenen Jahren erhöht, dem konnte die Erste bislang nicht gerecht werden. Sind die Erwartungen zu hoch bzw. wird die Leistungsfähigkeit der ersten Mannschaft überschätzt?

**Wanning:** Klar sind die Erwartungen gestiegen, denn wir wissen ja was in der Mannschaft steckt. Leider konnte sie dies bisher noch nicht umsetzen. Vielleicht setzt sich die Mannschaft aber auch selbst zu sehr unter

Druck und kann so nicht befreit aufspielen. Bei ein paar Spielern hat man auf jeden Fall diesen Eindruck.

**VT:** In Anbetracht des langfristigen Ziels Aufstieg: Ist es vielleicht doch notwendig, mal ein bis zwei gestandene Spieler, vor allem für die Offensive, von außen zu holen? Oder löst sich die Problematik durch die talentierten Jahrgänge der Jugend, die in den nächsten Jahren zu den Aktiven stoßen?

**Wanning:** Seit Jahren beobachten wir schon, dass ein oder mehrere erfahrene Führungsspieler und ein sogenannter Knipser in der Mannschaft fehlen. Wir waren auch schon mit namhaften Spielern im Gespräch, aber diese wollten dann doch noch weiter höherklassig spielen. Es ist nicht leicht für eine Mannschaft, die im Mittelfeld der Kreisliga B dahindümpelt, Verstärkung zu finden. Und ohne Geld geht das dann auch nicht mehr und dies würde weitere Risiken mit sich bringen. Hier gilt es, künftig den goldenen Mittelweg zu finden, damit die sicherlich talentierten nachrückenden Jahrgänge auch eine Perspektive und Unterstützung haben.

**VT:** Apropos Zukunft: Das neue Vereinsgelände nimmt immer mehr Konturen an. Gibt es einen genauen Termin für den Spatenstich?

**Wanning:** Das Bauschild steht ja inzwischen schon. Derzeit sind wir mit der Gemeinde auf Terminfindung. Der Spatenstich wird aber sicherlich noch im September stattfinden.





Vorstand für Verwaltung u. Verbandswesen **Frank Wanning**

**VT: Zur Finanzierung wurde die Vermarktung von Kunstrasenparzellen ins Leben gerufen. Mittlerweile ist mit über 2.000 verkauften Flächen ein Drittel des Feldes verkauft. Seid ihr in der Vorstandschaft mit diesem Zwischenstand zufrieden? Welche anderen Konzepte bestehen noch zur Finanzierung?**

**Wanning:** Mit dem bisherigen Verlauf sind wir zufrieden. Besonders erfreulich ist die große Unterstützung seitens der Firmen. Es ist aber noch ein weiter Weg. Der nächste Schritt wird nach einem Feldverkauf beim Edeka-Markt Sutter sein, dass wir gezielt unsere Mitglieder ansprechen müssen. Des Weiteren werden wir wohl um eine Darlehensaufnahme nicht herumkommen. Eine Beitragserhöhung wollen wir eigentlich vermeiden. Dies setzt aber voraus, dass am Clubheimbau einiges an Eigenleistung erbracht wird. Hier hoffen wir auf die Mithilfe eines jeden Einzelnen.

**VT: Zum Abschluss noch eine allgemeine Frage: Als langjähriger Vorstand weißt Du, wie arbeitsreich der Funktionärsjob in einem Fußballverein ist. Wie zufrieden bist Du mit der Mitarbeit seitens der Mitglieder bei der Spvgg 09? Können alle Aufgaben erledigt werden, und wie ist der Verein in diesem Bereich im Vergleich mit der Konkurrenz aufgestellt?**

**Wanning:** Hier sehe ich für die Zukunft ein großes Problem! Man braucht sich ja nur mal umzuschauen: Wir haben derzeit noch keinen richtigen Betreuer und keinen Zeugwart für den Aktivenbereich. Und auch für Euch vom Volltreffer-Team ist noch keine Nachfolgeregelung gefunden, so dass wir von der Vorstandschaft inzwischen sogar selber einspringen müssen, um Spielberichte zu schreiben. Gerade der Volltreffer ist ja auch eine wichtige finanzielle Einnahmequelle. Ein kleiner Trost ist, dass es in vielen anderen Vereinen ähnlich verläuft, da das Ehrenamt meines Erachtens seitens des Landes und der Regierung nicht genügend Unterstützung erhält. Aber es gibt auch genügend andere positive Beispiele. Ich hoffe, dass bei uns auch bald einige wachgerüttelt werden und dem Verein helfen. Ansonsten verlieren jene, die immer mehr machen müssen, auch bald die Lust. Positiv ist, dass immer mal wieder Leute, wie zuletzt Michael Milker, die Probleme erkennen und versuchen, uns weiterzuhelfen.

# Raiffeisen Baucenter

Vorsprung durch Qualität!

Wir liefern: **Baustoffe**  
**Natursteine**  
**Bauelemente**  
**Parkett**  
**Laminat**

Wir bieten: **Fachberatung**  
**Lieferservice**  
**Außendienst-**  
**betreuung**  
**Ausstellungen**



Niederlassung in Ihrer Nähe:

**Heitersheim**  
Beiersdorfstr. 9-11  
79423 Heitersheim  
Tel. 0 76 34/50 54 8-0  
Fax 0 76 34/50 54 8-30

**Schliengen**  
Bahnhofstr. 2  
79418 Schliengen  
Tel. 0 76 35/82 06-0  
Fax 0 76 35/82 06-90



**... und morgen duscht sie kalt,  
weil kein Heizöl mehr im Tank ist...  
Wir liefern prompt.**

**ERHARDT**  
**Brennstoffe**

Inh. Gerhard Krafft

☎ 0 76 31 / 20 34

Qualität und  
Service seit über  
100 Jahren

Fliesenfachgeschäft  
**H. Sütterlin**

Modernes Design....



...hat viele Gesichter!

Werkstraße 11  
79426 Buggingen  
Tel. 07631/8388  
Fax 07631/12294  
Mobil 0171/7549034

Der Lieferant  
für Vereine  
in der Region  
seit über 25 Jahren



**T-SHIRTS & POLOS  
BEFLOCKUNGEN  
BANDENWERBUNG**

**WERBE  
WERKSTATT  
STRAßBERGER**

Seefeldern  
AM SPORTPLATZ  
Telefon 0 76 34-23 72  
[www.strahbergers.de](http://www.strahbergers.de)

**IHR PARTNER  
für den DURST**



07634/2397  
Fax 35455  
Fachhandel  
Heimdienst · Feste  
schnell und zuverlässig  
vielfältiges Angebot

# G. SCHMIEDER

SANITÄR

BLECHNEREI

BUGGINGEN  
BREITENWEG 23  
TEL. 0 76 31 / 21 04

ZENTRALHEIZUNGEN



BESUCHEN SIE UNS  
AUF UNSERER HOMEPAGE!

**WWW.SPVGG09.DE**

ERFAHREN SIE  
INTERESSANTE DINGE ÜBER

UNSEREN **VEREIN**,  
DEN **SPIELBETRIEB**,  
UNSERE **SPONSOREN**,  
UND NOCH VIELES MEHR!

ENTDECKEN SIE DIE  
SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN  
IM INTERNET.



**WWW.SPVGG09.DE**

# Club »100«

**GEMEINSAM IN EINE  
ERFOLGREICHE ZUKUNFT.**

**Kommen Sie in den Club »100«**

## **SIE ERHALTEN:**

- > Club »100«-Card
- > Spendenbescheinigung
- > Freier Eintritt zu Heimspielen
- > Freier Eintritt zur Jahresfeier
- > Namentliche Nennung auf einer  
Präsentationstafel  
(Anonymität auch möglich)

## **SIE UNTERSTÜTZEN:**

- > Jugendarbeit (70 Prozent)
- > Aktivteams (30 Prozent)

**INFO@SPVGG09.DE**

Haben Sie Fragen zum Thema Ehrenamt?  
Informationen erhalten Sie über Ihren  
zuständigen Kreisehrenamtsbeauftragten.

Mehr Infos zum Ehrenamt im Fußball:



Offizieller Partner des DFB im Ehrenamt



**EURO-SPORTRING®**  
INTERNATIONALE TURNIERE



# Danke für die Mitarbeit

Tipps für Fußballvereine zur zeitgemäßen Auszeichnung  
ehrenamtlicher MitarbeiterInnen



DFB-Aktion Ehrenamt · Otto-Fleck-Schneise 6 · 60528 Frankfurt · [www.dfb.de](http://www.dfb.de)

# Rohr verstopft?

# SCHIRMEIER

in Küche • Bad • WC  
Gewerbe oder Industrie?



0 76 33-9888 86 42

**I. MANNSCHAFT**

5. SPIELTAG **SV TUNSEL - SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN**  
SONNTAG, 8. SEPTEMBER 2013 / 15.00 UHR

6. SPIELTAG **SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN - SF GRISSHEIM**  
SONNTAG, 15. SEPTEMBER 2013 / 15.00 UHR

**II. MANNSCHAFT**

4. SPIELTAG **SV TUNSEL 2 - SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN 2**  
SONNTAG, 8. SEPTEMBER 2013 / 13.00 UHR

5. SPIELTAG **SPVGG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN 2 - SF GRISSHEIM 2**  
SONNTAG, 15. SEPTEMBER 2013 / 13.00 UHR

SPORTSCHAU®

2. sport.de

BUNDESLIGA EUROPAMEISTERSCHAFT NATIONALMANNSCHAFT  
**CHAMPIONS LEAGUE**  
DFB-POKAL WELTMEISTERSCHAFT EUROPA LEAGUE

**LIVE IM SEEFELDER CLUBHEIM.**



## ANN-KATHRIN SCHEULIN

Frauenbeauftragte

Familie?	ledig
Beruf?	Kauffrau im Groß- und Außenhandel
Bisherige Ämter in der Vorstandschaft?	2011-aktuell: Frauenbeauftragte
Welche Aufgaben fallen in deinem Amt vorwiegend an?	Wünsche und Bedürfnisse der Damen durchsetzen.
Warum führst du dieses Amt aus?	Weil es Spaß macht und ich mich für den Frauenfußball im Verein einsetzen will.
Zielsetzung?	Das Ansehen des Frauenteam vergrößern.
(Ehemalige) Fußballkarriere?	Ja, ich spiele aktiv Fußball bei der Spvgg 09.
Größter sportlicher Erfolg?	Aufstieg in die Bezirksliga (B-Juniorinnen), Bezirkspokalsieger, Meister (C-Juniorinnen)
Liebblingsfußballverein, neben der Spvgg 09?	FC Bayern München, SC Freiburg
Liebblingsfußballer?	Bastian Schweinsteiger
Was magst du und was nicht?	Jeder soll ehrlich sein und jeden anderen respektieren, wie er ist.





Die Vereinszeitung der Spvvg 09 Buggingen/Seefeldern e.V. erscheint zu jedem Heimspiel der I. Mannschaft.

**HERAUSGEBER:** Förderverein Spvvg 09 Buggingen/Seefeldern e.V.

**REDAKTION:** Felix Mathis, Christian Mattlin, Christian Zimmermann

**KONTAKT:** volltreffer@spvvg09.de

**AUTOREN:** Udo Bissert, Felix Mathis, Christian Mattlin, Ann-Kathrin Scheulin, Frank Wanning et al.

**FOTOS:** Norbert Kreienkamp, Felix Mathis et al.

**SATZ | LAYOUT:** Christian Zimmermann

**HERSTELLUNG:** Scholer KG | D-79379 Müllheim

**LIMITIERTE AUFLAGE:** 60 Stück/Ausgabe



Es ist uns ein Anliegen, allen Geschäftsleuten, die uns durch ihre Inserate unterstützen, herzlichen Dank zu sagen. Durch die große Anzahl von Anzeigen ist es erst möglich geworden, diese Vereinszeitung herauszugeben.

Die verantwortlichen Kräfte der Spvvg 09 Buggingen/Seefeldern bitten alle Mitglieder, Freunde und Gönner bei der Vergabe von Aufträgen und Arbeiten jene Geschäftsleute und Firmen zu berücksichtigen, die in unserer Vereinszeitung inserieren.

**VIELEN DANK!**  
**IHRE SPVVG 09 BUGGINGEN/SEEFELDEN**



# EIN FAIRES SPIEL UND GUTE FAHRT WÜNSCHT ...



**HEITERSHEIM**  
Johanniterstraße 26

**MÜLLHEIM**  
Werderstraße 13



**Fahrschule**



## FAHRSCHULE WOLFGANG BRIEGE

TELEFON: 0 76 31 - 1 33 51

EMAIL: [info@fahrschule-brieger.de](mailto:info@fahrschule-brieger.de)

[www.fahrschule-brieger.de](http://www.fahrschule-brieger.de)

**Wir bleiben für Sie am**



Lebensmittel

Partyservice

Feinkost



**Markgräfler  
Spezialitäten**

Schallstadt-Wolfenweiler

Steingasse 1

Tel 0 76 64 - 81 40

Fax 0 76 64 - 86 42

[www.metzgerei-ameyer.de](http://www.metzgerei-ameyer.de)



*da schmeckt's*

**Aus Tradition:**

- eigene Produktion
- prämierte Qualität
- Metzger Imbiss
- Ihr zuverlässiger Partner für Vereins- und Familienfeste

**Die rollende Markt-Metzgerei in Seefeld:**

**Dienstags von 8.00-12.00 Uhr**

**Freitags von 15.00-18.30 Uhr**